



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA  
S.D.S di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa  
A.A. 2014-2015

|  |   |
|--|---|
| <b>Docente</b>   | PAOLO LA MARCA  |
| <b>Denominazione insegnamento (in italiano)</b>        | LETTERATURA GIAPPONESE  |
| <b>Denominazione insegnamento (in inglese)</b>         | JAPANESE LITERATURE   |
| <b>Settore scientifico disciplinare</b>                | L-OR/22   |
| <b>Corso di Laurea in cui è erogato l'insegnamento</b> | <input type="checkbox"/> Laurea in Mediazione Linguistica e Interculturale<br><input type="checkbox"/> <u>Laurea Magistrale in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee</u>   |
| <b>Anno di corso in cui è erogato l'insegnamento</b>   | <input type="checkbox"/> I anno<br><input checked="" type="checkbox"/> <b><u>II anno</u></b><br><input type="checkbox"/> III anno   |
| <b>Periodo didattico:</b>                              | <input type="checkbox"/> annuale<br><input checked="" type="checkbox"/> <b><u>I semestre</u></b><br><input type="checkbox"/> II semestre  |
| <b>Totale crediti:</b>                                 | 6 CFU   |
| <b>Numero ore</b>                                      | Lezioni frontali o attività equivalenti: 36<br>Eventuali esercitazioni o laboratori:  |
| <b>Obiettivi del corso (in italiano)</b>               | <p>Obiettivo del corso è fornire allo studente le competenze storiche, culturali e teoriche alla base dello studio della letteratura giapponese dal 1960. Durante il corso, lo studente sarà in grado di familiarizzare con aspetti specifici della società e della cultura contemporanea giapponese attraverso una dettagliata analisi della sua letteratura.</p> <p>Grazie ad alcuni romanzi, storie brevi, manga e testi scritti da alcuni esponenti di spicco della critica letteraria giapponese, lo studente, alla fine del corso, avrà una visione più chiara della letteratura, intesa come specchio in cui si riflettono problematiche sociali, politiche e culturali.</p> |
| <b>Obiettivi del corso (in inglese)</b>                | <p>The course aims to provide student with a historical, cultural and theoretical background to the study of Japanese literature since 1960. During the course, student should be familiar with specific aspects of contemporary Japanese society and culture through a close analysis of its literature.</p>   |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>By reading a range of novels, short stories, manga and text written by prominent literary critics, student will have a clearer understanding of how literature can be reflects social, political and cultural contexts.</p>   |
| <p><b>Programma del corso<br/>(in italiano)</b></p> | <p>Il corso intende approfondire lo studio della letteratura giapponese contemporanea, con particolare attenzione alla produzione in prosa (ma non solo) sviluppatasi dagli anni Settanta fino ai giorni nostri. Verranno inoltre approfonditi i legami tra la letteratura contemporanea e la <i>pop culture</i> (manga, anime e musica j-pop), senza dimenticare la produzione su computer e cellulari (<i>keitai shōsetsu</i>) e il fenomeno delle light novel (<i>raito noberu</i>).</p>  |
| <p><b>Programma del corso<br/>(in inglese)</b></p>  | <p>This course aims to deepen student's knowledge of Contemporary Japanese Literature, from the Seventies to the present day. The second part of the course will focus on relations between contemporary japanese literature and pop culture (manga, anime and j-pop music), but also on online novel, mobile phone novel (<i>keitai shōsetsu</i>) and light novel (<i>raito noberu</i>).</p>  |
| <p><b>Testi (in italiano)</b></p>                   | <p><b>Bibliografia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nakamata Akio, <i>Japanese literature after the Murakami revolution</i>, Asahi Shuppansha, 2002.</li> <li>- Saitō Minako, <i>Bundan aidoru-ron</i>, Iwanami Shoten, 2002 (capitoli su: Tawara Machi, Yoshimoto Banana e Tanaka Yasuo)</li> <li>- Saitō Minako, <i>Bungakuteki shōhingaku</i>, Kinokuniya Shoten, 2004, pp.61-82.</li> <li>- Giorgio Amitrano, <i>The New Japanese Novel - Popular Culture and Literary Tradition in the work of Murakami Haruki and Yoshimoto Banana</i>, Italian School of East Asian Studies, 1996.</li> <li>- Alessandro Gomarasca, <i>Occidente estremo</i>, in <i>Sol Mutante - Mode, giovani e umori nel Giappone contemporaneo</i>, Costa &amp; Nolan, 1996, pp.5-101.</li> <li>- Gianluca Coci (a cura di), <i>Japan Pop</i>, Aracne editrice, 2013, pp.99-217)</li> <li>- Luisa Bienati, Paola Scrolavezza, <i>La narrativa giapponese moderna e contemporanea</i>, Marsilio, 2009.</li> <li>- Azuma Hiroki, <i>Generazione otaku - Uno studio della postmodernità</i>, Jaca Books, 2010.</li> <li>- Paolo La Marca, <i>Keitai Shōsetsu: Il nuovo romanzo giapponese su supporto non cartaceo</i>, in <i>Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue. Confronto tra Giappone e Italia</i>, Sette città, 2009, pp. 329-345.</li> </ul> <p><b>Romanzi e manga:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Murakami Ryū, <i>Blu quasi trasparente</i>, (traduzione di Bruno Forzan), Rizzoli, 1993.</li> <li>- Takahashi Gen'ichirō, <i>Sayonara, gangsters</i>, (traduzione di Gianluca Coci), BUR, 2008.</li> <li>- Yoshimoto Banana, <i>Kitchen</i>, (traduzione di Giorgio Amitrano), Feltrinelli, 1991.</li> <li>- Ōshima Yumiko, <i>Shichigatsu nanoka ni</i>, (Accadde il sette di luglio) in Ōshima Yumiko senshū vol.6, Asahi Sonorama, 1986, pp.191-232.</li> <li>- Kanehara Hitomi, <i>Serpenti e piercing</i>, (traduzione di Alessandro Clementi), Fazi Editore, 2005.</li> </ul> |

|  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uchida Shungiku, <i>Father Fucker</i>, (traduzione di Maria Gioia Vienna), Marsilio, 2003.</li> <li>- Nakano Hitori, <i>Train Man</i>, (traduzione di Mimma De Petra), Isbn Edizioni, 2007.</li> </ul> <p>Ulteriori articoli e dispense verranno forniti durante il corso.</p>   |
| Testi (in inglese)                       | <p><b>Texts:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nakamata Akio, <i>Japanese literature after the Murakami revolution</i>, Asahi Shuppansha, 2002.</li> <li>- Saitō Minako, <i>Bundan aidoru-ron</i>, Iwanami Shoten, 2002 (capitoli su: Tawara Machi, Yoshimoto Banana e Tanaka Yasuo)</li> <li>- Saitō Minako, <i>Bungakuteki shōhingaku</i>, Kinokuniya Shoten, 2004, pp.61-82.</li> <li>- Giorgio Amitrano, <i>The New Japanese Novel - Popular Culture and Literary Tradition in the work of Murakami Haruki and Yoshimoto Banana</i>, Italian School of East Asian Studies, 1996.</li> <li>- Alessandro Gomarasca, <i>Occidente estremo</i>, in <i>Sol Mutante - Mode, giovani e umori nel Giappone contemporaneo</i>, Costa &amp; Nolan, 1996, pp.5-101.</li> <li>- Gianluca Coci (a cura di), <i>Japan Pop</i>, Aracne editrice, 2013, pp.99-217)</li> <li>- Luisa Bienati, Paola Scrolavezza, <i>La narrativa giapponese moderna e contemporanea</i>, Marsilio, 2009.</li> <li>- Azuma Hiroki, <i>Generazione otaku - Uno studio della postmodernità</i>, Jaca Books, 2010.</li> <li>- Paolo La Marca, <i>Keitai Shōsetsu: Il nuovo romanzo giapponese su supporto non cartaceo</i>, in <i>Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue. Confronto tra Giappone e Italia</i>, Sette città, 2009, pp. 329-345.</li> </ul> <p><b>Novel and manga:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Murakami Ryū, <i>Blu quasi trasparente</i>, (traduzione di Bruno Forzan), Rizzoli, 1993.</li> <li>- Takahashi Gen'ichirō, <i>Sayonara, gangsters</i>, (traduzione di Gianluca Coci), BUR, 2008.</li> <li>- Yoshimoto Banana, <i>Kitchen</i>, (traduzione di Giorgio Amitrano), Feltrinelli, 1991.</li> <li>- Ōshima Yumiko, <i>Shichigatsu nanoka ni</i>, (Accadde il sette di luglio) in <i>Ōshima Yumiko senshū</i> vol.6, Asahi Sonorama, 1986, pp.191-232.</li> <li>- Kanehara Hitomi, <i>Serpenti e piercing</i>, (traduzione di Alessandro Clementi), Fazi Editore, 2005.</li> <li>- Uchida Shungiku, <i>Father Fucker</i>, (traduzione di Maria Gioia Vienna), Marsilio, 2003.</li> <li>- Nakano Hitori, <i>Train Man</i>, (traduzione di Mimma De Petra), Isbn Edizioni, 2007.</li> </ul> |
| Modalità di erogazione dell'insegnamento | <input type="checkbox"/> <b>Tradizionale</b> (Lezioni frontali, seminari, esercitazioni su testi, utilizzo di audiovisivi e mezzi elettronici).<br><input type="checkbox"/> A distanza  |
| Frequenza                                | <input type="checkbox"/> Obbligatoria<br><input type="checkbox"/> <b>Facoltativa</b>  |
| Valutazione                              | <input type="checkbox"/> prova scritta finale<br><input type="checkbox"/> <b>prova orale finale</b>   |

|  |   |
|--|---|
|  | <input type="checkbox"/> verifiche orali e/o scritte in itinere   |
| <b>Criteria con cui vengono assegnate le votazioni</b> | La valutazione massima verrà assegnata solo allo studente che dimostrerà capacità espositiva e di analisi, padronanza degli argomenti e conoscenza della lingua giapponese, indispensabile per poter leggere e contestualizzare parte della bibliografia.<br>Se in sede d'esame, lo studente non darà prova di tali abilità, la valutazione sarà graduata in base alle competenze dimostrate. |

**N.B.: TUTTI I CAMPI SONO OBBLIGATORI.**

Il Docente

